FICHE PROFESSEUR

**Les expressions idiomatiques et les couleurs**

|  |  |
| --- | --- |
| **Niveau / classe** | B1 / 2.g., 3.g. |
|  |  |
| **Thème** | Les couleurs, les expressions idiomatiques |
|  |  |
| **Document ressource** | Activité Learning Apps |
|  |  |
| **Objectifs** | **À l’oral :**  Savoir-faire – *Færdighedsmål*   * Traduire du français vers le danois des expressions   Savoirs – Vidensmål   * Justifier son point de vue dans un travail en groupe |
| **À l’écrit :**  Savoir-faire – *Færdighedsmål*   * Compléter des phrases en fonction de leur contexte * Traduire des expressions du français vers le danois   Savoirs – Vidensmål   * Conjuguer et accorder des verbes |
| **Culture et société :**   * Découvrir des expressions idiomatiques françaises très utilisées |
|  |  |
| **Durée** | **50 min** |

1. J’ASSOCIE LES EXPRESSIONS AUX SENTIMENTS

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **A partir du lien donné par le professeur, fais l’activité Learning Apps.**  *Activité disponible sur Fransk Sprog : https://www.fransksprog.dk/if-news/couleurs-et-expressions*   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Expression idiomatique** | **Signification** | **Image** | | 1. Voir la vie en rose | Etre optimiste | vie en rose | | 1. Etre blanc comme un linge | Etre très pâle | blanc linge | | 1. Avoir une peur bleue | Avoir très peur | peur bleue | | 1. Etre vert de rage | Se fâcher très fort | vert de rage | | 1. Broyer du noir | Etre pessimiste | broyer du noir 2 | | 1. Avoir la main verte | Etre bon jardinier | main verte 3 | | 1. Voir rouge | Etre en colère | voir rouge | | 1. Rire jaune | Se forcer à rire | rire jaune | | 1. Etre fleur bleue | Etre sentimental | fleur bleue | | 1. Voir jaune | Etre jaloux | voir jaune | |

Amenez les élèves dans la salle informatique pour réaliser cette activité qui peut se faire par groupe de 2 ou 3  élèves.

1. JE METS EN APPLICATION

|  |
| --- |
| **Complète les phrases avec les expressions vues dans l’activité précédente. Attention ! Il faut parfois conjuguer les verbes.**   1. Paul est sentimental. Ses amis disent qu’il est fleur bleue. 2. Tania et Henrik aiment s’occuper de leur jardin. Ils ont la main verte. 3. Christine a manqué son avion. Elle est verte de rage. 4. Tu es blanc comme un linge ! Tu es malade ? 5. J’en ai marre, je n’ai vraiment pas le moral. En ce moment, je broie du noir. 6. Marie est amoureuse, elle a un travail intéressant et un bel appartement. Elle voit la vie en rose ! 7. Pourquoi tu l’appelles plus que moi ? Oh, Alex, arrête, tu es tellement jaloux ! On peut dire qu’Alex voit jaune. |

1. ET EN DANOIS… ?

|  |
| --- |
| **Quelles expressions en danois signifient les mêmes idées ? Trouve des traductions possibles aux expressions françaises, comme dans l’exemple**.    voir la vie en rose => at se lyst på livet  être blanc comme un linge - være hvid som et lagen  avoir une peur bleue - være hundeangst  être vert de rage - være rødglødende af raseri  broyer du noirj - være i sort humør / se sort på alting  avoir la main verte - have grønne fingre  voir rouge - se rødt  rire jaune - le tvungent  être fleur bleue - være sentimental og naiv  voir jaune - være gul af misundelse |

Cet exercice est intéressant car il inclut la langue maternelle dans l’apprentissage du français. Il aidera les élèves à mémoriser les expressions idiomatiques françaises. L’activité peut se faire en groupe classe à l’oral dans un premier temps, puis vous pouvez les inciter à écrire ces expressions pour fixer le vocabulaire.